

**CZ** Přístroj na manikúru a pedikúru <sup>MP 820</sup>

**HU** <sup>MP 820</sup> kéz- és lábápoló készülék

**PL** Urządzenie do pielęgnacji rąk i stóp <sup>MP 820</sup>

**TR** El ve ayak bakım cihazı <sup>MP 820</sup>

**RU** Электроприбор для маникюра и педикюра <sup>MP 820</sup>

**Přístroj a ovládací prvky**

**A készülék és a kezelőelemek**

**Urządzenie i elementy obsługi**

**Cihaz ve Kullanma Elemanları**

**Прибор и органы управления**



**Návod k použití**  
**Használati utasítás**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kullanım talimatı**  
**Инструкция по применению**

**Přečtěte si prosím pečlivě!**  
**Kérjük, gondosan olvassa el!**  
**Przeczytaj uważnie!**  
**Lütfen dikkatle okuyunuz!**  
**Внимательно ознакомьтесь!**

Art. 85150



## **CZ** od strany 1

- 1 Rychloupínací uzávěr
- 2 ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ / Regulátor rychlosti +/-
- 3 LED nabíjení akumulátoru
- 4 Směr otáčení doprava/směr otáčení doleva
- 5 Kabel se síťovým adaptérem
- 6 Osvětlení LED

## **HU** az 5. oldaltól

- 1 Automata gyorsbefogó-zár
- 2 BE/KI / Sebesség-szabályozó +/-
- 3 LED az akkumulátor töltése
- 4 Jobbra/balra forgás
- 5 Kábel hálózati adapterrel
- 6 LED-világítás

## **PL** od strony 9

- 1 Automatyczny szybki zacisk nasadowy
- 2 WŁĄCZ/WYŁĄCZ / Regulator prędkości +/-
- 3 LED akumulatora
- 4 Bieg-w-Prawo/Lewo
- 5 Kabel elektryczny z transformatorem
- 6 Dioda świecąca LED

## **TR** sayfa 13'den itibaren

- 1 Otomatik hızlı geçme kilidi
- 2 AÇMA/KAPAMA / Hız ayarı +/-
- 3 Akü şarj lambası LED
- 4 Sağa/sola çalışma
- 5 Şebeke adaptörlü kablo
- 6 LED aydınlatma

## **RU** со страницы 17

- 1 Автоматический быстродействующий зажим
- 2 ВКЛ/ВЫКЛ / Регулятор скорости +/-
- 3 Светодиода указывает на процесс
- 4 Переключатель вращения вправо/влево
- 5 Шнур с сетевым адаптером
- 6 Светодиодная подсветка



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### 1 Указания по безопасности!

- Используйте прибор только по назначению в соответствии с инструкцией по применению. Прибор не предназначен для коммерческого применения.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение в ней соответствует параметрам, указанным на фирменной табличке блока питания прибора.
- Ни в коем случае не используйте дополнительные детали, которые не были рекомендованы производителем.
- При использовании не по назначению гарантийные обязательства аннулируются.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по использованию прибора.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- При применении прибора на коже возможно ощущение повышения температуры. Во избежание ожогов регулярно проверяйте температуру насадки. Это касается в первую очередь людей с повышенной чувствительностью кожи.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. В этом случае не только будет аннулирована гарантия, но и могут возникнуть серьезные риски (пожар, электрический удар, травмы). Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.

#### **Меры предосторожности при работе с электроприборами:**

- Используйте прибор только в закрытых помещениях!
- Не берите в руки прибор, упавший в воду. Немедленно выньте сетевой адаптер из розетки.
- Не пользуйтесь электроприборами во время приема ванны или душа. Не храните электроприбор в местах, из которых он может упасть в ванну или раковину.
- Оберегайте сетевой шнур от контакта с горячими поверхностями и открытым пламенем.
- Не используйте прибор, если поврежден шнур питания, неисправен блок питания, прибор работает неправильно, упал на пол или в воду или получил повреждения.
- Не переносить, не тащить и не поворачивать прибор за сетевой шнур и не пережимать шнур.
- Не используйте прибор непрерывно более 15 минут. Затем выключите прибор не менее, чем на полчаса, и дайте ему остыть.
- Отсоединяйте сетевой адаптер от розетки только сухими руками, когда прибор выключен и больше не используется, а также для замены деталей или чистки.

#### **Важные рекомендации – для Вашего здоровья:**

- В случае диабета или других заболеваний следует проконсультироваться с врачом перед применением прибора.
- Беременным женщинам следует принять необходимые меры предосторожности и учитывать свою индивидуальную способность переносить нагрузки, при необходимости проконсультируйтесь с врачом.
- Не обрабатывайте участки тела, на которых есть опухоли, ожоги, воспаления, кожные высыпания, раны или чувствительные места.
- Обработка должна приносить приятные ощущения. При возникновении болевых или неприятных ощущений прекратите использование и обратитесь к врачу.
- Для соблюдения правил гигиены рекомендуется индивидуальное использование насадок.

## Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой!

С приобретением прибора для маникюра и педикюра **MP 820** Вы получили высококачественное изделие **MEDISANA**. Для достижения наилучшего результата и удовлетворения от использования прибора **MEDISANA MP 820** рекомендуем внимательно ознакомиться с приведенными ниже указаниями по использованию и уходу.

## 2 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- Маникюрный прибор **MP 820**

- Сетевой адаптер
- 4 насадок
- чехол
- инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Неужные упаковочные материалы утилизируются надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность удушья!**

## 3 Отличительные признаки MEDISANA MP 820

- Маникюрный прибор для ухода за кожей рук и ног **MEDISANA MP 820** прост в обращении и идеально подходит для ухода за ногтями и удаления кутикулы рук и ног. Оно особенно подходит для обработки вросших, утолщенных и ороговевших ногтей, а также мозолей, натоптышей и огрубелостей кожи.
- Сапфировые насадки имеют крайне длительный срок службы и практически не изнашиваются.
- Прибор оснащен безопасным быстродействующим зажимом, который закрывается автоматически.
- Перед обработкой не размягчайте кожу рук и ног.
- В силу невысокого риска получения травм **MP 820** хорошо подходит для применения больными диабетом и пожилыми людьми.
- **Почему MP 820 особенно подходит для диабетиков?**
- Так как скорость обработки можно плавно регулировать и прибор останавливается при слишком сильном нажатии, применение безопасно даже при ослабленном ощущении боли и замедленной реакции. Сапфировые насадки позволяют удалять только отмершие частички кожи.

## 4 Обращение с прибором

- Прибор оснащен аккумулятором NiMH. Перед началом использования прибора полностью его зарядите. Вставьте штекер сетевого адаптера **5** в гнездо на конце прибора и подключите адаптер к сети питания. Медленное мигание красного светодиода **3** (прим. 1 раз в 2 секунды) указывает на процесс зарядки. При завершении зарядки мигание прекращается. Светодиод гаснет.
- Вставьте нужную насадку в отверстие зажима **1** до упора. При включении прибора насадка надежно зафиксирована.
- Управление прибором производится с помощью Вкл./Выкл./ Регулятора скорости +/- **2**. Если повернуть регулятор +/- **2** прим. на 1 мм в направлении "+", насадка начинает вращаться на минимальной скорости и два светодиода **6**, расположенные сбоку от насадки, освещают рабочую поверхность.
- С помощью переключателя **4** выберите направление вращения прибора вправо или влево и с помощью регулятора +/- **2** установите скорость вращения. При каждом применении начинайте с низкой скорости и постепенно увеличивайте скорость вращения.
- При обработке выделяется небольшое количество пыли. Сапфировые насадки бережно удаляют только отмершие частицы кожи. Если при удалении мозоли возникли неприятные ощущения, прекратите применение.
- При неполной зарядке аккумулятора скорость работы прибора снижается. При полной разрядке начинает мигать U-образный светодиод на конце прибора. В случае неполной зарядки прибора возможна работа при питании от электросети.

## 5 Насадок (В объем поставки входит)

### 1. Сапфировый конус, крупный



Для обработки мозолей и огрубелостей кожи рук и ног, а также отточке ороговевших ногтей. Исправляет искривленные ногти и устраняет болезненное давление.

### 2. Сапфировый диск, крупный



Укорачивает и придает форму ногтям. Результат - безупречные ногти, которые больше не трескаются, не ломаются и не расслаиваются.

### 3. Заостренная фреза



Для осторожного снятия вросших ногтей. Спереди под ногтем также могут удаляться, например, грибковые поры.  
**Осторожно обращайтесь с этой фрезой!**

### 4. Фетровый диск



Насадка для завершающей обработки при уходе за ногтями. Эффективная полировка ногтей пальцев рук и ног. Безупречно гладкие ногти и края вокруг них - блестящее завершение ухода.

- Для замены насадки сначала просто снимите ненужную насадку. Осторожно вставьте нужную насадку в отверстие до упора.

## 6 Запасной набор Артикул № . 85450

(Полный набор из 10 насадок, предоставляется опционально)

Сапфировый конус, длинный / крупный



Для обтачивания крупных мозолей и закрубелостей кожи

Сапфировый диск, мелкий



Для укорачивания ногтей путем отшлифовки

Сапфировая фреза, круглая



Для стачивания вросших ногтей

Фреза для ногтей



Для обработки затруднительных мест (углов и боковых сторон)

Цилиндрическая фреза



Для обработки утолщенных, ороговевших ногтей

Дренажная шлифовальная насадка



Для удаления затвердевшей кожи и наростов на пятках и ступнях

## 7 Чистка и уход

- Всегда отсоединяйте блок питания от розетки.
- Ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства и жесткие щетки.
- Чистите прибор мягкой тканью, смоченной в мягком мыльном растворе. Не погружайте прибор в воду и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Для соблюдения гигиены насадки можно чистить щеткой (например, старой зубной щеткой). Также рекомендуется обрабатывать шлифовальный элемент дезинфицирующим аэрозолем или 90- процентным спиртом во избежание переноса инфекций. Стержни насадок должны быть обезжирены. Насадки должны полностью высохнуть перед установкой в прибор.
- Хранить прибор в сухом, прохладном месте.

## 8 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

## 9 Технические характеристики

Название и модель	: Электроприбор для маникюра и педикюра: <b>MEDISANA MP 820</b>
Электропитание	: Аккумулятор NiMH 3,6 В = ; 450 мАч (встроен в прибор) Сетевой адаптер Вход: 100-240 В~ ; 50/60 Гц ; 130 мА Выход: 5,0 В = ; 500 мА
Скорость вращения	: около 1 200 – 11 000 <sup>1</sup> /мин Холострый ход
Размеры (ручной прибор)	: около 170 x 40 x 35 мм (Д x Ш x В)
Вес (ручной прибор)	: около 120 г без блока питания
Артикул	: 85150 Номер EAN : 40 15588 85150 6
Артикул Запасной набор	: 85450 Номер EAN : 40 15588 85450 7

**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**